

# Maldol

## DB-25-M

TRANSEPTOR MÓVIL VHF/UHF  
PARA RADIOAFICIONADOS

MANUAL DE USUARIO



CE 07000

RoHS  
Compliant

*Maldol*



Este transceptor es apto para su uso en España, para lo cual el usuario necesita autorización administrativa o licencia concedida por las Autoridades de Telecomunicaciones. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier país de la CE. Para más información consulte con su vendedor o distribuidor



Este aparato está marcado con el símbolo de la clasificación selectiva relativa a los desechos de equipos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto debe ser retirado mediante un sistema de recogida selectiva conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE ya sea con el fin de poder ser reciclado o bien desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. Para más información puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

No tire los embalajes inservibles a la basura doméstica; deposítelos en contenedores destinados a su reciclado



#### **Nota importante**

Para una utilización segura del equipo, por favor lea de forma completa este manual de instrucciones

Este equipo es conforme con la Directiva 2011/65/UE (RoHS) del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de Junio de 2011 que restringe la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**CE 0700** Ⓢ





## ■ CONTENIDO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD .....	6	AJUSTES PTT-ID.....	25
INSPECCIONAR EL PRODUCTO .....	7	AJUSTES DTMF.....	25
PANEL FRONTAL.....	8	Señalización DTMF.....	26
TECLAS PANEL FRONTAL .....	9	Función patrol.....	26
MICRÓFONO .....	10	Función monitor .....	26
AJUSTES MENÚ FUNCIONES.....	11	Remote Stun .....	26
CANALES DE MEMORIA.....	24	Remote Kill .....	26
Guardar canales de memoria con la misma frecuencia		Remote revive.....	27
TX/RX .....	24	Alarma emergencia.....	27
Guardar canales de memoria con diferente frecuencia		Transmitir señalización DTMF con tecla [CALL].....	27
TX/RX .....	24	Transmitir señalización 2 Tonos con la tecla [CALL].....	27
Guardar canales de memoria con diferente frecuencia		Ajustes señalización 5 Tonos .....	28
TX/RX con CTCSS / DCS.....	25	Transmitir señalización 5 Tonos con la tecla [CALL].....	28
Borrar canales de memoria .....	25	ESPECIFICACIONES GENERALES .....	29
Almacenar canales de memoria radio FM.....	25	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	31

## ■ INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al equipo:

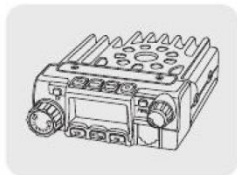
- No use el equipo mientras conduzca.
- Este transceptor está diseñado para usarlo a 13.8VDC. No use una fuente de alimentación de 24V para alimentar el equipo.
- Mantenga el equipo alejado del polvo, de la humedad o salpicaduras de agua.
- Si hay alguna interferencia electromagnética, por favor mantenga el transceptor móvil alejado de fuentes tales como televisor, generador, etc.
- No exponga la radio móvil a largos períodos de luz solar directa, por ejemplo, en el salpicadero de un vehículo o cerca de aparatos de calefacción.
- Si el equipo genera humo o un olor extraño, apague la fuente de alimentación inmediatamente y asegúrese de que todo está seguro. Entonces usted puede enviar la unidad al centro de servicio post-venta más cercano para su inspección o reparación y mantenimiento.
- No transmita con potencia de salida alta durante demasiado tiempo ya que puede provocar un sobrecalentamiento y provocar el apagado automático o fallo en el equipo.

## ■ INSPECCIONAR EL PRODUCTO

Antes de usar el transceptor móvil, le recomendamos:

- Compruebe el paquete está en buenas condiciones y sin ningún daño.
- Desempaque la caja de embalaje con cuidado y compruebe que todos los elementos están incluidos.
- Si encuentra que falta algún elemento o se han dañado durante el envío, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

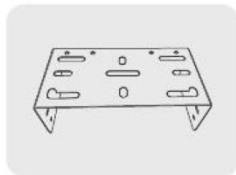
## ACCESORIOS STANDARD



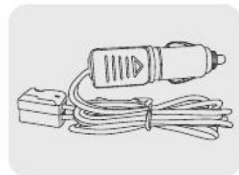
Transceptor



Micrófono



Abrazadera montaje

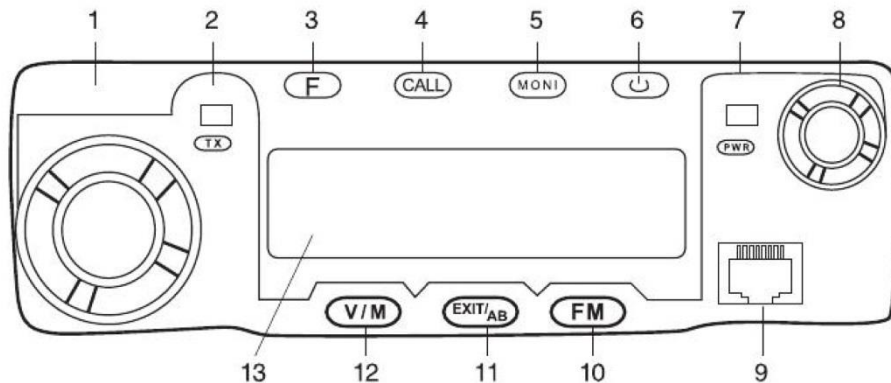


Cable mechero



Tornillería y fusible

## ■ PANEL FRONTAL



- 1. Mando subir/bajar
- 2. Indicador transmisión
- 3. Tecla Función
- 4. Tecla Llamada
- 5. Función monitor

- 6. Tecla encendido / apagado
- 7. Indicador encendido
- 8. Mando volumen
- 9. Conector micrófono
- 10. Tecla radio FM

- 11. Salir / Conmutador Banda A – Banda B
- 12. Conmutador Modo frecuencia / Modo canal
- 13. Display



## TECLAS DEL PANEL FRONTAL



Pulse para entrar en el Modo Menú.



En standby, pulse para enviar caller ID de la señalización seleccionada. En transmisión, pulse para enviar la señal de activación al repetidor.



Pulse para activar / desactivar el squelch.



Mantenga pulsado para encender / apagar el transceptor.



Pulse para cambiar entre modo canal y modo frecuencia.



Pulse para seleccionar Banda A, Banda B o para Salir. Pulse durante 2 segundos para activar la función de alarma.



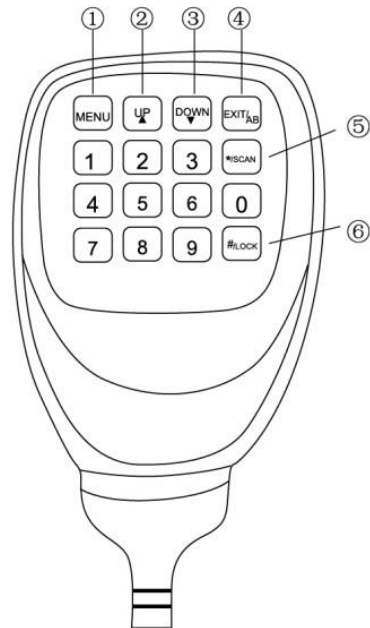
Pulse para entrar/salir del modo radio FM.

## ESTABLECER CONTRASEÑA

Puede establecer una contraseña (6 dígitos) por software. No la olvide o no podrá leer/escribir datos sin ella.

## ■ MICRÓFONO

1. **MENU**: Acceso al MENU
2. **UP**: Subir de frecuencia / canal / menú
3. **DOWN**: Bajar de frecuencia / canal / menú
4. **EXIT/AB**: Cambiar entre Banda A/B. Salir de un menú.
5. **\*/SCAN**: Escanear (pulsar durante 2 seg.) / buscar emisora en FM
6. **#/LOCK**: Bloqueo de teclado / # digital



## ■ AJUSTES MENÚ FUNCIONES

### Menú 0 TDR – Escucha dual.

ON: TDR activado (aparece TDR en el display).

OFF: TDR desactivado, sólo la banda actual está en standby.

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 0 Para entrar en el menú 0	Display TDR	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	--	----------------	--	---------------------------------	----------------------------------

### Menú 1 STEP – Paso de frecuencia.

Seleccione el paso de frecuencia entre: 5KHz, 6.25KHz, 10KHz, 12.5KHz y 25KHz

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 1 Para entrar en el menú 1	Display STEP	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	--	-----------------	--	---------------------------------	----------------------------------

### Menú 2 SQL – Nivel de squelch

Ajuste el nivel del squelch entre: 0~9. Valor 0 indica squelch abierto.

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 2 Para entrar en el menú 2	Display SQL	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	--	----------------	--	---------------------------------	----------------------------------

### Menú 3 TXP – Potencia de salida

HI: Potencia alta. VHF 25 W, UHF 20 W

LO: Potencia baja. VHF 5 W, UHF 4 W

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 3 Para entrar en el menú 3	Display TXP	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	--	----------------	--	---------------------------------	----------------------------------

#### Menú 4 SCR – Scrambler (opcional, según posibilidad normativa)

ON: Scrambler activado, para encriptación de audio.

OFF: Scrambler desactivado.

Pulse MENU	Pulse 4	Display SCR	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 4		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 5 TOT – Limitador tiempo de transmisión

Limita el tiempo máximo de una transmisión. Entre 15 y 600 segundos.

Pulse MENU	Pulse 5	Display TOT	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 5		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 6 TOA – Preaviso del limitador tiempo de transmisión

Ajusta la alerta (mediante parpadeo del LED) antes de que la transmisión finalice.

OFF: Sin alerta / 1-10 segundos

Pulse MENU	Pulse 6	Display TOA	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 6		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 7 WN – Ancho de banda

WIDE: Ancho (25 kHz)

NARROW: Estrecho (12.5 kHz)

Pulse MENU	Pulse 7	Display WN	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 7		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 8 ABR – Tiempo retroiluminación

OFF: El display siempre está retroiluminado

1-50 seg: El display se apagará una vez transcurrido el tiempo fijado

Pulse MENU	Pulse 8	Display ABR	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 8		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 9 BEEP – Tonos al pulsar el teclado

OFF: Al pulsar cualquier tecla no suena ningún tono

ON: Suena un tono al pulsar cualquier tecla

Pulse MENU	Pulse 9	Display BEEP	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 9		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 10 R-DCS – Configurar subtonos digitales DCS en recepción

OFF: Subtonos digitales DCS desactivados.

Código normal D023N-D754N y código invertido D023I-D754I.

Pulse MENU	Pulse 1 0	Display R-DCS	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 10		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 11 R-CTS - Configurar subtonos analógicos CTCSS en recepción

OFF: Subtonos analógicos CTCSS desactivados.

Códigos standard 67Hz-254.1Hz. También puede introducir el CTCSS deseado por el teclado del micrófono.

Pulse MENU	Pulse 1 1	Display R-CTS	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 11		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 12 T-DCS – Configurar subtonos digitales DCS en transmisión

OFF: Subtonos digitales DCS desactivados.

Código normal D023N-D754N y código invertido D023I-D754I.

Pulse MENU	Pulse 1 2	Display T-DCS	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 12		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 13 T-CTS – Configurar subtonos analógicos CTCSS en transmisión

OFF: Subtonos analógicos CTCSS desactivados.

Códigos standard 67Hz-254.1Hz. También puede introducir el CTCSS deseado por el teclado del micrófono.

Pulse MENU	Pulse 1 3	Display T-CTS	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 13		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 14 DTMFST – Configuración tonos DTMF

OFF: El tono DTMF no se emitirá.

KEY: El tono DTMF se emitirá por el altavoz manualmente.

ANI: El tono DTMF se emitirá por el altavoz automáticamente.

BOTH: El tono DTMF se emitirá por el altavoz automáticamente / manualmente (KEY y ANI).




Pulse MENU	Pulse 1 4	Display DTMFST	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 14		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 15 BCL – Bloqueo canal ocupado

Impide la transmisión en un canal ocupado.

OFF: No hay bloqueo. Puede transmitir siempre






ON: No podrá transmitir en un canal ocupado. Un beep le avisará cuando intente transmitir en un canal ocupado.

Pulse 	Pulse 	Display BCL	Pulse 	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 15		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 16 SC-ADD – Añadir / eliminar canal de la lista de escaneo

OFF: Borra el canal de la lista de escaneo






ON: Añade el canal a la lista de escaneo

Pulse 	Pulse 	Display SC-ADD	Pulse 	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 16		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 17 PRI-SC – Prioridad función SCAN






OFF: Desactiva escaneo prioritario

ON: Activa escaneo prioritario

Pulse 	Pulse 	Display PRI-SC	Pulse 	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 17		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 18 PRI-CH - Configurar canal prioritario

Seleccione un canal prioritario de entre los que tenga pre-programados CH001-CH199.








Pulse 	Pulse 	Display PRI-CH	Pulse 	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 18		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 19 SC-REV – Modo continuación escaneo

TO: Por tiempo, el escaneo se detiene por un tiempo al encontrar una señal y luego reanuda el escaneo.








CO: Por portadora, el escaneo se detiene al encontrar una señal y continúa cuando la señal desaparece.

SE: El escaneo se parará cuando se reciba una señal.

Pulse 	Pulse  	Display SC-REV	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 19		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 20 OPTSIG – Tipo señalización opcional

OFF / 2TONE / 5TONE / DTMF








Pulse 	Pulse  	Display OPTSIG	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 20		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 21 SPMUTE – Configurar modo silencio

QT: El altavoz se activa cuando recibe una señal y coincide con el tono CTCSS.

AND: El altavoz se activa cuando el transceptor recibe una señal que coincide con el QT y el DTMF.

OR: El altavoz se activa cuando el transceptor recibe una señal que coincide con el QT o el AND.

Pulse 	Pulse  	Display SPMUTE	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 21		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir



## Menú 22 PTT-ID - Modo de transmisión del código ID.

OFF: No se transmite el código ID al pulsar [PTT]

EOT: El código ID se transmite al soltar [PTT]

BOT: El código ID se transmite al pulsar [PTT]

BOTH: El código ID se transmite al pulsar y al soltar [PTT]

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 2 2 Para entrar en el menú 22	Display PTT-ID	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	---	-------------------	--	---------------------------------	----------------------------------

## Menú 23 PTT-LT – Señal de retraso del código del código ID

0 ~ 30. Tiempo de retraso. La unidad son 100 ms

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 2 3 Para entrar en el menú 23	Display PTT-LT	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	---	-------------------	--	---------------------------------	----------------------------------

## Menú 24 S-INFO – Codificación señal

Seleccione el código de identificación del aparato de radio que se transmitirá (1-15)

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 2 4 Para entrar en el menú 24	Display S-INFO	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	---	-------------------	--	---------------------------------	----------------------------------

## Menú 25 EMC-TP – Configuración alarma de emergencia

ALARM: El equipo emite sólo una alarma de emergencia

ANI: El equipo envía Código de Emergencia y Código ANI a los otros miembros del grupo.

BOTH: El equipo envía Alarma de Emergencia, Código Emergencia y Código ANI simultáneamente.

Pulse MENU Para entrar en los menús	Pulse 2 5 Para entrar en el menú 25	Display EMC-TP	Pulse ↑ ↓ Para seleccionar el ajuste deseado	Pulse MENU Para confirmar	Pulse EXIT / AB Para salir
---	---	-------------------	--	---------------------------------	----------------------------------

## Menú 26 EMC-CH – Configurar canal de emergencia

Seleccione cualquier canal CH001-199 como canal de emergencia.

Pulse MENU	Pulse 2 6	Display EMC-CH	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 26		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 27 RING-T – Tiempo aviso subtono coincidente

Encenderá el altavoz en el tiempo que se haya ajustado al recibir un subtono coincidente

OFF: Altavoz apagado / 1~10 segundos

Pulse MENU	Pulse 2 7	Display RING-T	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 27		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 28 CHNAME – Nombre del canal

Edición del nombre de un canal (Alfanumérico). Puede editar el nombre del canal (en modo canal).

Pulse MENU	Pulse 2 8	Display CHNAME	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 28		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 29 CA-MDF - Modo visualización canales Banda A.

FREQ: Mostrar frecuencia

CH: Mostrar nº de canal

NAME: Mostrar nombre de canal

Pulse MENU	Pulse 2 9	Display CA-MDF	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 29		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

Visualización sólo en modo canal. Para pasar de modo frecuencia a modo canal debe pulsar [V/M] en el transceptor.

Para pasar de Banda A a Banda B (y viceversa), pulsar [EXIT/AB] en el micrófono.

### Menú 30 CB-MDF - Modo visualización canales Banda A.

FREQ: Mostrar frecuencia

CH: Mostrar nº de canal

NAME: Mostrar nombre de canal

Pulse MENU	Pulse 3 0	Display CB-MDF	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 30		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

Visualización sólo en modo canal. Para pasar de modo frecuencia a modo canal debe pulsar [V/M] en el transceptor.

Para pasar de Banda A a Banda B (y viceversa), pulsar [EXIT/AB] en el micrófono.

### Menú 31 AUTOLK – Bloqueo automático del teclado

OFF: El teclado no se bloqueará.

ON: El teclado se bloqueará de forma automática.

Pulse MENU	Pulse 3 1	Display AUTOLK	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 31		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

Para desbloquear el teclado deberá pulsar la tecla [# / lock] del micrófono durante 2 segundos.

### Menú 32 PONMSG – Mensaje visualizado al arranque

FULL: Visualización de pantalla completa.








MSG: Visualización mensaje especificado.

BATT-V: Visualización voltaje de la batería.

Pulse MENU	Pulse 3 2	Display PONMSG	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 32		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 33 WT-LED – Ajuste color de la retroiluminación del LCD en modo standby

Seleccione el color entre: OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE. OFF: Sin retroiluminación

Pulse 	Pulse  	Display WT-LED	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 33		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 34 RX-LED – Ajuste color de la retroiluminación del LCD al recibir una señal

Seleccione el color entre: OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE. OFF: Sin retroiluminación

Pulse 	Pulse  	Display RX-LED	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 34		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 35 TX-LED – Ajuste color de la retroiluminación del LCD al transmitir

Seleccione el color entre: OFF/BLUE/ORANGE/PURPLE. OFF: Sin retroiluminación



Pulse 	Pulse  	Display TX-LED	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 35		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 36 MEM-CH - Guardar canal de memoria

Seleccione un canal (000-199) para guardar la frecuencia deseada. Si un canal está ocupado aparece como CH-xxx (por ejemplo CH-001); si está libre aparece xxx (por ejemplo 001)

Pulse 	Pulse  	Display MEM-CH	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 36		Para seleccionar nº canal deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 37 DEL-CH – Borrar canal de memoria

Borra cualquier canal entre 000-199. Debe teclear el nº del canal o buscarlo con  

Pulse 	Pulse  	Display DEL-CH	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 37		Para seleccionar el canal deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 38 SFT-D – Configurar dirección de desplazamiento de frecuencia

Sólo válido en modo frecuencia

OFF: Sin desplazamiento (la frecuencia de TX es la misma frecuencia de RX)








(+) : La frecuencia de TX es más alta que la frecuencia RX (OFFSET positivo)

(-) : La frecuencia de TX es más baja que la frecuencia RX (OFFSET negativo)

Pulse 	Pulse  	Display SFT-D	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 38		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir








### Menú 39 OFFSET – Configurar desplazamiento OFFSET

El desplazamiento OFFSET es la diferencia entre la frecuencia transmitida y la recibida.

Pulse 	Pulse  	Display OFFSET	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 39		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 40 ANI – Ajuste del código ANI

Todos los transceptores de un grupo deben editar un código ANI diferente. El código ANI sólo puede programar por software.

Pulse 	Pulse  	Display ANI	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 40		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 41 ANI-L – Configurar longitud del código ANI

Seleccione entre 3, 4 ó 5 bits

Pulse MENU	Pulse 4 1	Display ANI-L	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 41		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

### Menú 42 REP-S – Configurar activación repetidor por subtonos

Seleccione entre: 1000Hz / 1450Hz / 1750Hz / 2100Hz.

Pulse MENU	Pulse 4 2	Display REP-S	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 42		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

Cuando el equipo transmite, pulse [CALL] para enviar el tono seleccionado.

### Menú 43 REP-M – Configuración del modo repetidor

OFF: Desactivado

CARRI: Al recibir una portadora

CTDCS: Al recibir un subtono DCS / CTCSS coincidente

TONE: Al recibir un tono coincidente








DTMF: Al recibir un código DTMF coincidente

Pulse MENU	Pulse 4 3	Display REP-M	Pulse ↑ ↓	Pulse MENU	Pulse EXIT / AB
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 43		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 44 TDR-AB – Configuración doble escucha

OFF: Desactivado, la radio siempre está en la banda principal.








ON: La radio cambiará automáticamente al canal que reciba alguna señal coincidente.

Pulse 	Pulse  	Display TDR-AB	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 44		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 45 STE – Eliminar tono de cola

ON: Activa la función de eliminar cola.

OFF: Desactiva la función de eliminar cola.








Pulse 	Pulse  	Display STE	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 45		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

Esta opción se utiliza para eliminar el sonido de la portadora después de finalizar la transmisión. Esto solamente se puede hacer en comunicaciones en directo, ya que en comunicaciones vía repetidor, esta opción debe de estar desactivada.

#### Menú 46 RP-STE – Eliminar tono de cola de repetidor








OFF: Desactivada.

1-10 : Longitud de la cola. Se utiliza para eliminar el ruido de la cola por el retardo del repetidor.

Pulse 	Pulse  	Display RP-STE	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 46		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

#### Menú 47 RPT-DL – Retardo en el envío del tono de cola del repetidor

OFF: Desactivado 0 – 10: Longitud de la cola.

Pulse 	Pulse  	Display RPT-DL	Pulse  	Pulse 	Pulse 
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 47		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## Menú 48 RESER – RESETEAR

VFO: Vuelve el Modo Menú a los ajustes de fábrica.

ALL: Vuelve todas las memorias y otros ajuste a los valores de fábrica.

Pulse [MENU]	Pulse [4] [8]	Display RESER	Pulse [↑] [↓]	Pulse [MENU]	Pulse [EXIT/AB]
Para entrar en los menús	Para entrar en el menú 48		Para seleccionar el ajuste deseado	Para confirmar	Para salir

## ■ CANALES DE MEMORIA

### Guardar canales de memoria con la misma frecuencia TX/RX

Con el transceptor en modo frecuencia, con el teclado, escriba la frecuencia, por ejemplo 145.000, configure cualquier otro parámetro que desee guardar (por ejemplo DCS o CTCSS). Acceda al menú 36 **MEM-CH**. Si, por ejemplo, aparece 001 parpadeando, indica que el canal 001 está libre. Si aparece CH-001 parpadeando indica que el canal 001 está ocupado. Seleccione el nº de canal que desee, por ejemplo 001 (en el caso que esté libre). Pulse [MENU] para guardar la memoria. Aparecerá CH-001. Pulse [EXIT] para salir.

### Guardar canales de memoria con diferente frecuencia TX/RX

Primero deberá programar la frecuencia RX y después la frecuencia TX.

*Frecuencia RX:* Con el transceptor en modo frecuencia, con el teclado, escriba la frecuencia, por ejemplo 145.600. Acceda al menú 36 **MEM-CH**. Si, por ejemplo, aparece 001 parpadeando, indica que el canal 001 está libre. Si aparece CH-001 parpadeando indica que el canal 001 está ocupado. Seleccione el nº de canal libre, por ejemplo 001. Pulse [MENU] para guardar la memoria. Aparecerá CH-001. Pulse [EXIT] para salir.

*Frecuencia TX:* Con el transceptor en modo frecuencia, con el teclado, escriba la frecuencia, por ejemplo 145.000. Acceda al menú 36 **MEM-CH**. Deberá seleccionar el canal en el que grabó la frecuencia TX, por ejemplo CH -001. Pulse [MENU] para guardar la memoria.

Cuando esté en un canal con diferente frecuencia TX/RX, en la parte superior del display aparecerá +-



## Guardar canales de memoria con diferente frecuencia TX/RX con CTCSS / DCS

1. Con el menú 10 R-DCS o menú 11 R-CTS seleccione el subtono RX que desee.
2. Con el menú 12 T-DCS o menú 13 T-CTS selecciones el subtono TX que desee.
3. Repita los pasos indicados anteriormente para guardar la frecuencia RX y frecuencia TX en un mismo canal.

## Borrar canales de memoria

Acceda al menú 37 **DEL-CH**. Ver sección AJUSTES MENÚ *FUNCIONES*

## Almacenar canales de memoria radio FM

Los canales de memoria de la radio FM y su correspondiente nombre de canal se programan por software. En modo FM, pulse [\* /SCAN] en el micrófono para buscar señales FM.

## **AJUSTES PTT-ID**

El código PTT-ID se programa por software.

1. Vaya al menú 20 para seleccionar la señalización deseada.
2. Vaya al menú 22 para ajustar el tiempo de transmisión PTT-ID.
3. Vaya al menú 23 para ajustar el tiempo de retardo de transmisión PTT.
4. Pulse [PTT] para enviar el código ID

## **AJUSTES DTMF**

Esta radio tiene función de codificar/decodificar DTMF. Se puede programar el código DTMF deseado por software.

### Señalización DTMF

Si la radio está preprogramada con señalización DTMF, cuando recibe un código coincidente avisará y visualizará el correspondiente código. Entonces las radios pueden comunicarse entre sí en tiempo válido. (El código ID es programable por software)

### Función patrol

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *patrol* preprogramado, la radio emitirá código de identificación de uno mismo que se mostrará en la radio de control maestro.

Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado por código master ID, esta función no está controlada por la señalización de RX. (El código *patrol* es programable por software)

### Función monitor

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *monitor* preprogramado, la radio transmitirá al monitor la voz ambiental. Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado por código master ID, esta función no está controlada por la señalización de RX. (El código *monitor* es programable por software)

### Remote stun

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *remote stun* preprogramado, se desactiva la transmisión. También alertará en el modo de visualización. La radio se restaurará a trabajar normalmente sólo después de un *remote receive*. Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado por código master ID, esta función no está controlada por la señalización de RX. (El código *remote stun* es programable por software)

### Remote Kill

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *remote kill* pre-programado, transmisión, recepción y toda actividad se desactivarán. También alertará en el modo de visualización. La radio volverá a trabajar normalmente sólo después de un *remote revived*. Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado por código master ID, esta función no está controlada por la señalización de RX. (El código *remote kill* es programable por software).

### Remote Revive

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *remote revive* preprogramado, la radio se reactivará y volverá a trabajar normalmente. Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado por código master ID, esta función no está controlada por la señalización de RX. (El código *remote revive* es programable por software)

### Alarma emergencia

Cuando se recibe la señal DTMF coincidente que es igual que el código *emergency alarm* preprogramado, la radio emitirá una alarma. El modo de alarma de emergencia y canal es programable por software. Esta función es capaz de seleccionar a ser o no ser controlado. Esta función no está controlada por código master ID y señalización RX. (El código *emergency alarm* es programable por software)

Señalización controlada por master ID: La función será implementada sólo cuando ambas señalizaciones y master ID coincidan.

Formato señalización no controlada por master ID: señalización + # + código información.

Formato señalización controlada por master ID: señalización + # + master code + # + código información.

### Transmitir señalización DTMF con tecla [CALL]

1. Ir al menú 20 **OPTSIG** para seleccionar señalización DTMF.
2. Ir al menú 24 **S-INFO** para seleccionar grupo.
3. En modo standby, pulse [CALL] en el transceptor para transmitir el código DTMF seleccionado.

### Transmitir señalización 2 Tonos con la tecla [CALL]

1. Ir al menú 20 **OPTSIG** y seleccionar 2TONE.
2. Ir al menú 24 **S-INFO**, para seleccionar grupo.
3. La radio activará la función correspondiente cuando reciba una señalización 2 Tonos coincidente.
4. En modo standby, pulse [CALL] para transmitir el código señalización 2 Tonos.

### Ajustes señalización 5 Tonos

La radio está configurada con la función 5 tonos la cual es programable por software. Cuando reciba una señal coincidente 5 Tonos que sea igual que el código de identificación (deben ser 5 dígitos), la radio sonará y mostrará el correspondiente código de señalización. Las radios pueden comunicarse entre sí en tiempo válido.

### Transmitir señalización 5 Tonos con la tecla [CALL]

1. Ir al menú 20 **OPTSIG** y seleccione 5TONE.
2. Ir al menú **24 S-INFO** y seleccionar grupo. (5 Tonos es programable por software. Cada vez puede transmitir 3 grupos 5 tonos como máximo por solicitud.)
3. En modo standby, pulse [CALL] para transmitir la señalización 5 Tonos.

## ■ ESPECIFICACIONES GENERALES

Rango frecuencias	VHF: 144~146 MHz / UHF: 430~440 MHz Recepción de radio comercial en FM: 87.5~108 MHz
Canales	200
Paso frecuencia	5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz, 25 kHz.
Espaciado canal	25 kHz, 20 kHz, 12.5 kHz.
Voltaje	13.8 VDC $\pm$ 15%
Estabilidad frecuencia	$\pm$ 2.5 ppm
Temperatura trabajo	-20 ~ +60°C
Dimensiones	98 x 35 x 118 mm.
Peso	408 gr.

### Receptor

	Banda Ancha	Banda Estrecha
Sensibilidad	$\leq$ 0.25 $\mu$ V	$\leq$ 0.35 $\mu$ V
Select. canal adyacente	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 60 dB
Intermodulación	$\geq$ 65 dB	$\geq$ 60 dB
Rechazo espurias	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 70 dB
Relación señal / ruido	$\geq$ 45 dB	$\geq$ 40 dB
Respuesta audio	+1 ~-3dB (0.3~3 kHz)	+1 ~-3dB (0.3~2.55 kHz)
Distorsión audio	$\leq$ 5%	

### Transmisor

	Banda Ancha	Banda estrecha
Potencia salida	VHF: 25 W – UHF: 20 W	
Modo modulación	16K $\emptyset$ F3E	11K $\emptyset$ F3E
Select. canal adyacente	$\geq$ 70 dB	$\geq$ 60 dB
Relación señal / ruido	$\geq$ 40 dB	$\geq$ 36 dB
Rechazo espurias	$\geq$ 60 dB	$\geq$ 60 dB
Respuesta audio	+1 ~-3dB (0.3~3 kHz)	+1 ~-3dB (0.3~2.55 kHz)
Distorsión audio	$\leq$ 5%	

### Attention in case of use

This transceiver works on frequencies which are not generally permitted.

As for the actual usage, the user has to possess an amateur radio license.

Usage is allowed only in the frequency bands which are allocated for amateur radios (English)

### Advertencia de uso

Este transceptor trabaja en frecuencias que no son de uso generalizado. El usuario debe poseer licencia de radioaficionado.

Su utilización está únicamente permitida para las bandas de frecuencias adjudicadas legalmente para radio amateur. (Español)

### Mise en garde avant utilisation

Ces émetteurs récepteurs fonctionnent sur des fréquences non libres à l'utilisation.

Pour un usage normal, l'utilisateur doit posséder une licence radioamateur.

L'usage n'est permissive que dans les bandes affectées au service radioamateur. (Français)

### Precauzione d'uso

Questo ricetrasmittitore lavora su frequenze che non sono generalmente consentite, per il suo utilizzo l'utente deve essere in possesso della licenza di stazione di amatore.

L'uso è consentito solo nella banda adibita al servizio di amatore (Italiano)

### Warning

Dies funksprechgerät arbeitet auf frequenzen die nicht generell erlaubt sind.

Für betrieb auf diesen frequenzen muß der benutzer eine amateurfunklizenz besitzen.

Der betreib ist nur auf den frequenzen erlaubt, die dem amateurfunk zugeteilt sind. (Deutsch)

List of practicable area  
Zone d'utilisation  
Betroffenen Länder  
Areas de uso permitido  
Lista delle aree autorizzate

AUT	BEL	CHE	CYP	CZE	DEU	DNK	ESP
EST	FIN	FRA	GBR	GRC	HUN	IRL	ISL
ITA	LIE	LTU	LUX	LVL	MLT	NLD	NOR
POL	PRT	SVK	SVN	SWE			



**FALCON**<sup>®</sup>

**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
*(Declaración de conformidad CE)*

We:  
Nosotros  
FALCON RADIO & A.S., S.L.  
C/Vallespir, 13, Polígono Industrial Font SANTA  
08970 Sant Joan Despi - Barcelona (ESPAÑA).  
CIF: B-60565314

**Declare under its sole responsibility that the product:**  
*Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad del producto*

**Equipment:** VHF/UHF DUAL BAND FM RADIOAMATEUR MOBILE TRANSCIVER  
*Equipo* *Transceptor móvil FM banda (VHF/UHF) para radioaficionados*  
**Brand name:** MALDOL  
**Marca**  
**Model:** DB-25-M  
**Modelo**  
**Manufacturer:** MATH MARK (FUJIAN) COMMUNICATION Corp. Ltd.  
**Fabricante**  
**Made in:** CHINA  
**Fabricado en**

**To which this declaration relates is in conformity with the requirements of the following standards:**  
*Al que se refiere esta declaración, con las normas u otros documentos normativos*

- ETSI EN 301 783-2 V1.2.1 (07-2010).
- ETSI EN 301 489-15 V1.2.1 (08-2002).
- EN 60950-1 (2006) + A11 (2009) + A1 (2010) + A12 (2011) + A2 (2013).
- EN 62311 (2008).

**the presumption of Conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC.**  
*de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000.*

Sant Joan Despi - Barcelona (Spain), 2016-10-13

**CE0700**

Xavier Falcon Vilaplana  
FALCON RADIO & A.S., S.L.

Luis Falcon Vilaplana  
FALCON RADIO & A.S., S.L.

**FALCON**  
**radio & accessories supply S.L.**

Pol. Ind. Font Santa  
C/ Vallespir, 13 Pol. Ind. Font Santa  
08970 SANT JOAN DESPI - BCN (Spain)  
T: +34 93 457 97 10 - F: +34 93 457 88 69



*Maldol*